AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number ☐☐☐☐☐ Candidate number ☐☐☐☐

Surname ____________________

Forename(s) ____________________

Candidate signature ____________________
I declare this is my own work.

A-level
BENGALI

Paper 3 Listening, Reading and Writing

Tuesday 11 June 2024 Morning Time allowed: 2 hours 30 minutes

Materials
For this paper you must have:
- listening material
- insert for Multi-skill task.

Instructions
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Section A, Section B and Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
TOTAL	

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 75.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in Bengali will be taken into account when marks are awarded.
- In questions requiring a summary you should write no more than 90 words and you should write in full sentences.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This paper is divided into three sections:

Section A	Listening	35 marks
Section B	Translation	10 marks
Section C	Multi-skill task	30 marks

Advice
- You may play back the listening material as many times as you wish.
- You are, however, advised to allocate your time as follows:

Listening	45 minutes approximately
Translation and Multi-skill task	1 hour 45 minutes approximately.

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Section A

Listening

Answer **all** questions in the spaces provided.

Length of passage: *2 minutes and 40 seconds*
Tracks: *02–19*

0 1 **ঢাকা ও কলকাতার বইমেলা**

তুমি ঢাকা ও কলকাতার বইমেলা সম্বন্ধে এই আলোচনাটি রেডিওতে শুনছো।
আলোচনা অনুযায়ী নিচের বাক্যাংশ পূরণে সঠিক উত্তরের অক্ষরটি বেছে নিয়ে পাশের বাক্সে লেখো।

0 1 . 1 বাংলাদেশে বইমেলার আয়োজন প্রথম শুরু হয়...

A	১৯৪৭ সাল থেকে।
B	১৯৭২ সাল থেকে।
C	১৯৭৬ সাল থেকে।

[1 mark]

0 1 . 2 ১৯৭৮ সালে...

A	বইমেলার জন্য সেন্ট্রাল পার্কে স্থান বরাদ্দ দেওয়া হয়।
B	বর্ধমান হাউস নির্মাণ করা হয়।
C	বইমেলা আয়োজনে বাংলা একাডেমি আনুষ্ঠানিকভাবে যুক্ত হয়।

[1 mark]

0 1 . 3 প্রযুক্তিবিষয়ক বিশেষ একটি এলাকা নির্দিষ্ট থাকে...

A	কলকাতার বইমেলায়।
B	ঢাকার বইমেলায়।
C	দুই বাংলার মেলাতেই।

[1 mark]

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 1 . 4 দুই বাংলার বইমেলাতেই...

A	লেখকেরা উপস্থিত থাকেন।
B	বিভিন্ন ভাষার বই থাকে।
C	লিটল ম্যাগাজিনের চত্বর থাকে।

[1 mark]

0 1 . 5 ঢাকার বইমেলায় দিন শেষে থাকে...

A	আবৃত্তি।
B	বিনোদনমূলক অনুষ্ঠান।
C	আলোচনা পর্ব।

[1 mark]

0 1 . 6 কলকাতার বইমেলা একটি...

A	স্থানীয় মেলা।
B	প্রাদেশিক মেলা।
C	আন্তর্জাতিক মেলা।

[1 mark]

0 1 . 7 ঢাকার বইমেলা এখন পরিচিত...

A	'বাংলা বইমেলা' হিসেবে।
B	'একুশে গ্রন্থমেলা' হিসেবে।
C	'অমর একুশে গ্রন্থমেলা' হিসেবে।

[1 mark]

Do not write outside the box

0 1 . 8 কলকাতায় ‘বাংলাদেশ বইমেলা’-র আয়োজন করা হয়...

A	জানুয়ারি মাসে।
B	ফেব্রুয়ারি মাসে।
C	ডিসেম্বর মাসে।

[1 mark]

8

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *3 minutes and 11 seconds*
Tracks: *20–40*

0 2 **পরিবার ও তরুণ প্রজন্ম**

'পরিবার ও তরুণ প্রজন্ম' সম্বন্ধে একটি প্রতিবেদন তুমি রেডিওতে শুনছো।

0 2 . 1 নিচের ছক থেকে **চারটি** সঠিক তথ্যের অক্ষরগুলি বাক্সে লেখো।

A	আন্তর্জাতিক পরিবার দিবস উদ্‌যাপিত হয় প্রতি বছরের পঞ্চম মাসে।
B	আন্তর্জাতিক পরিবার দিবস পালনের মূল উদ্দেশ্য সহনশীলতা গড়ে তোলা।
C	পরিবারে থাকার ধারণা শুরু হয়েছিলো ঐতিহ্য ধরে রাখার প্রয়োজনে।
D	পরিবার গঠনের মনোভাব বরাবর একরকমই আছে।
E	একক পরিবারে থাকেন স্বামী-স্ত্রী ও তাঁদের ছেলেমেয়েরা।
F	যৌথ পরিবারে থাকেন শ্বশুর-শাশুড়ি।
G	ইদানীং তরুণদের মধ্যে একক পরিবার গঠনের প্রবণতা বেশি।
H	সমাজে যৌথ পরিবারের প্রাধান্য হারিয়ে যায়নি।
J	তরুণদের পরিবার গঠনে প্রভাব ফেলছে তাদের চাকরিস্থল।

☐ ☐ ☐ ☐

[4 marks]

Do not write outside the box

'পরিবার ও তরুণ প্রজন্ম' সম্পর্কে প্রতিবেদনটি আবার শুনে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

সবগুলো প্রশ্নের উত্তর **বাংলায়** লিখবে। প্রশ্নের উত্তরগুলো সব সংক্ষেপে দিতে চেষ্টা করবে। তোমার উত্তর সব সময় সম্পূর্ণ বাক্যে লেখার দরকার নেই।

0 2 . 2 একটি শিশুর মানসিক বিকাশে একক পরিবারে বেড়ে ওঠার কী কী সুবিধা রয়েছে? **দুটি** সুবিধা লেখো।

[2 marks]

____

____

____

____

0 2 . 3 পারিবারিক বন্ধনের গুরুত্ব কমে যাওয়ায় বয়স্কদের কী কী সমস্যায় পড়তে হচ্ছে? **দুটি** বিষয় লেখো।

[2 marks]

____

____

____

____

8

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *2 minutes and 13 seconds*
Tracks: *41–54*

0 3 **শহরমুখী অভিবাসন**

তুমি 'শহরমুখী অভিবাসন' সম্পর্কে রেডিওতে একটি বিশেষ প্রতিবেদন শুনছো। প্রতিবেদনটি শুনে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

সবগুলো প্রশ্নের উত্তর **বাংলায়** লিখবে। প্রশ্নের উত্তরগুলো সব সংক্ষেপে দিতে চেষ্টা করবে। তোমার উত্তর সব সময় সম্পূর্ণ বাক্যে লেখার দরকার নেই।

0 3 . 1 লোকজনের শহরমুখী অভিবাসনের প্রধান কারণ কোনটি?

[1 mark]

____

____

0 3 . 2 বিশেষ করে কোন ধরনের শিল্প শহরমুখী অভিবাসনকে তরান্বিত করছে?

[1 mark]

____

____

0 3 . 3 শহরমুখী অভিবাসন বাংলাদেশি কর্মশক্তির ওপর কী প্রভাব ফেলছে?

[1 mark]

____

____

0 3 . 4 কোন পেশাজীবীদের মধ্যে শহরমুখী অভিবাসনের প্রবণতা কম?

[1 mark]

____

____

Do not write outside the box

0 3 . 5 শহরমুখী অভিবাসন কমাতে কী কী পদক্ষেপ নেওয়া যেতে পারে? **তিনটি** বিষয় লেখো।

[3 marks]

____

____

____

____

____

____

7

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *3 minutes and 28 seconds*
Tracks: *55–79*

0 4 **দুই বাংলায় বাংলা চলচ্চিত্র**

‘দুই বাংলায় বাংলা চলচ্চিত্র’ সম্বন্ধে তুমি রেডিওতে একটি সাক্ষাৎকার শুনছো।
সাক্ষাৎকারটি অবলম্বনে নিচের বিষয়গুলো ব্যবহার করে **বাংলায়** সম্পূর্ণ বাক্যে প্রায় **৯০ শব্দে** একটি অনুচ্ছেদ লেখো।

- দুই বাংলায় যৌথ চলচ্চিত্রের ইতিবাচক দিক (**দুটি** বিষয়)

[2 marks]

- দুই বাংলায় চলচ্চিত্রের জনপ্রিয়তার কারণ (**দুটি** বিষয়)

[2 marks]

- যৌথ চলচ্চিত্রের অভিনয়শিল্পীদের মন্তব্য (**তিনটি** উপায়)

[3 marks]

শুনতে পাওয়া সাক্ষাৎকারটির কোনো অংশের হুবহু না লিখে অনুচ্ছেদটি যথাসম্ভব **নিজের ভাষায়** লিখবে। সুন্দর ভাষা ব্যবহারের জন্য **অতিরিক্ত ৫ নম্বর** রয়েছে।

[5 marks]

Notes space

Do not write outside the box

12

END OF SECTION A

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section B

Translation

The passage below is included to support you in the translation task.

0 5 **সেলিব্রিটি ও মিডিয়া**

'সেলিব্রিটি ও মিডিয়া' নিয়ে লেখা একটি প্রতিবেদনের অংশবিশেষ তুমি বাংলা পত্রিকায় পড়ছো।

[10 marks]

সেলিব্রিটিরা তাদের বিভিন্ন কর্মকাণ্ডের মাধ্যমে জনসাধারণের ওপর প্রভাব সৃষ্টি করতে সক্ষম। তাই আজকাল সেলিব্রিটিদের ভূমিকা আর পণ্যের প্রচারের মধ্যে এক ধরনের যোগাযোগ চোখে পড়ে। মানুষকে প্রভাবিত করার ক্ষমতাকে কাজে লাগিয়ে প্রতিষ্ঠানগুলো তাদের সামগ্রী বা প্রকল্প জনগণের নিকট পৌঁছে দেওয়ার জন্য সেলিব্রিটিদের সাথে চুক্তিবদ্ধ হয়। এর ফলে প্রতিষ্ঠানগুলো লাভবান হয় তাদের ব্র্যান্ড প্রচার ও প্রসারে, আর এর বিনিময়ে সেলিব্রিটিরা আর্থিক সুবিধা পায়। ইদানীং এই প্রক্রিয়াটি বিতর্কিত হচ্ছে। অনেক সময় কোনো কোনো বিখ্যাত ব্যক্তি যেসবের প্রতিনিধিত্ব করছে তা সামাজিক মূল্যবোধ বা শারীরিক সুস্থতাকে সমর্থন করে না। এমন উদারহরণও চোখে পড়ে যে কোনো পরিবেশপ্রেমী ব্যক্তিত্ব প্রতিনিধিত্ব করছে এমন একটি সংস্থার যেটি পরিবেশ সচেতন নয়।

নিচের লেখাটি **বাংলায়** অনুবাদ করো।

Because of the expansion of social media, celebrities establish relationships with the public. These connections are utilised by brands to promote their products. When a celebrity appears on the screen representing a company, then the audiences are influenced by the perceived value of the celebrity. Recently, during an interview, a famous footballer moved aside a bottle of soft drink which had been placed in front of him. This had an immediate impact on sales of the product. If a company is relying on the profile of a celebrity to promote their brand, both parties should check the details carefully before signing a contract.

Do not write outside the box

10

END OF SECTION B

Do not write outside the box

Section C

Multi-skill task

Listening, Reading and Writing

Instructions

- Listen to the recording provided and read the passage in the insert booklet.
- Make notes in the insert booklet on **both** the recording **and** the reading passage.
- Use your notes to write an essay of approximately **200 words** on the title below.

Length of passage: *3 minutes and 22 seconds*
Tracks: *80–99*

0 6 **গণপরিবহণে শিক্ষার্থীদের অর্ধেক ভাড়া**

শিক্ষার্থী, পরিবহণ মালিক-শ্রমিক ও সরকারের দৃষ্টিকোণ থেকে গণপরিবহণে শিক্ষার্থীদের অর্ধেক ভাড়ার সুযোগের অধিকার মূল্যায়ন করো।

[30 marks]

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

30

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required.** **Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2024 AQA and its licensors. All rights reserved.